

Onsdag, den 19. februar 1997

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 19. FEBRUAR 1997

(97/C 85/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Magdalene HOFF
næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Corrie havde meddelt, at han havde været tilstede på mødet dagen før, men at hans navn ikke figurerede på tilstedeværelseslisten.

Talere:

— McMahon, der under henvisning til sit indlæg på mødet den foregående dag (se del I, punkt 1), spurgte formanden, om hun kunne give en forklaring på det problem, han havde rejst (formanden gjorde taleren opmærksom på, at det var Kommissionen som helhed, der besluttede, hvilken kommissær der skulle besvare et givet spørgsmål); taleren præciserede, at han havde rettet sit spørgsmål til den kommissær, der havde transport som sagsområde, dvs. Kinnock, og ikke en anden kommissær, og han ville gerne vide, hvorvidt en eventuel fejl var opstået i Parlamentets eller i Kommissionens tjenestegrene (formanden gentog det svar, hun allerede havde givet, og lovede, at hun ville overbringe Kommissionen talerens bemærkninger);

— Gutiérrez Díaz om punkt 18;

— Cornelissen, der, efter at have henvist til den kritiske situation i Nordspanien på grund af lastbilchaufførernes fortsatte strejke, som medførte, at udenlandske lastbiler var blevet tilbageholdt i ugevis, anmodede Parlamentets formand om at henvende sig til de spanske myndigheder med henblik på at finde en løsning på dette problem, idet han understregede, at de spanske myndigheder havde pligt til at sikre fri bevægelighed for varer og personer (formanden gjorde opmærksom på, at der ikke var tale om et indlæg til godkendelse af protokollen, men at hun under alle omstændigheder ville forelægge Parlamentets formand talerens anmodning);

— Smith, der henviste til det problem, McMahon havde rejst (formanden gentog det svar, hun allerede havde givet, at hun under alle omstændigheder ville henvise spørgsmålet til Kommissionen og anmodede om, at kommissionsmedlem Kinnock svarede på de specifikke spørgsmål).

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet følgende anmodninger om udtalelse:

— Forslag til Rådets forordning om fælles regler og procedurer for forsendelser af visse typer affald til en række lande, der

ikke er medlemmer af OECD (KOM(94)0678 – C4-0048/97 – 95/0029(ACC))

henvist til:
 korr.udv.: MILJ
 rådg.udv.: EKST, RETS, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 113

— Udkast til Rådets retsakter om udarbejdelse af konventionen om forkyndelse i Den Europæiske Unions medlemsstater af retslige og udenretslige dokumenter i sager om civile eller kommercielle spørgsmål og om udarbejdelse af protokollen om fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om forkyndelse i Den Europæiske Unions medlemsstater af retslige og udenretslige dokumenter i sager om civile eller kommercielle spørgsmål (5317/97 – C4-0062/97 – 97/0901(CNS))

henvist til:
 korr.udv.: BORG
 rådg.udv.: RETS

retsgrundlag: Traktaten om Den Europæiske Union, artikel K.3, stk. 2 og artikel K.6, 2 afsnit

— Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 93/113/EF om anvendelse og afsætning af enzymer, mikroorganismer og præparater heraf i foderstoffer (KOM(96)0715 – C4-0064/97 – 97/0014(CNS))

henvist til:
 korr.udv.: LAND
 rådg.udv.: ØKON, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Udkast til Rådets forordning om et flerårigt program til fremme af det internationale energisamarbejde – SYNERGY-programmet (fornytt høring) (1160/97 – C4-0065/97 – 95/0126(CNS))

henvist til:
 korr.udv.: FORS
 rådg.udv.: BUDG, EKST, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets direktiv om bekæmpelse af *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith (KOM(97)0015 – C4-0066/97 – 97/0025(CNS))

henvist til:
 korr.udv.: LAND

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

Onsdag, den 19. februar 1997

— Forslag til Rådets forordning (Euratom, EKSF, EF) om fastsættelse af de af Kommissionen befuldmægtigedes beføjelser og forpligtelser i henhold til artikel 18, stk. 2 og 3, i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 (KOM(96)0717 — C4-0067/97 — 97/0016(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 209, Euratom-traktatens artikel 183, EKSF-traktatens artikel 78, Euratom-traktatens artikel 8, stk., 2

— Forslag til Rådets direktiv om transportabelt, trykbærende udstyr (KOM(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: ØKON, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75, stk. 1

— Forslag til Rådets beslutning om fremme af sikker og bæredygtig mobilitet (KOM(96)0654 — C4-0069/97 — 96/0306(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: BUDG, ØKON, EKST, BESK, REGI, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75, artikel 84 og artikel 129 D, stk. 3

— Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for racisme og fremmedhad (KOM(96)0615 — C4-0070/97 — 96/0298(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BORG
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til fortsat at anvende de gældende punktafgifts-nedsættelser eller -fritagelser for visse typer mineralolie, når disse benyttes til særlige formål, i overensstemmelse med proceduren i artikel 8, stk. 4, i direktiv 92/81/EØF (KOM(96)0549 — C4-0071/97 — 96/0263(CNS))

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: TRAN

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af rammeaftalen om handel og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og republikken Korea på den anden side (KOM(96)0141 — C4-0073/97 — 96/0098(CNS))

henvist til:
korr.udv.: EKST
rådg.udv.: UDEN, TRAN, alle berørte udvalg

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 73, artikel 75, artikel 84 stk. 2, artikel 113, artikel 235, stk. 2 og 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 91/116/EØF om nedsættelse af et europæisk rådgivende

udvalg for statistisk information på det økonomiske og sociale område (KOM(96)0439 — C4-0075/97 — 96/0223(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: ØKON, BESK

retsgrundlag: Tiltrædelsestraktaten af 1994, artikel 169

b) fra Kommissionen:

ba) forslag til bevillingsoverførsel:

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 01/97 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1997 (SEK(97)0271 — C4-0061/97)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

bb) følgende dokumenter:

— Europa-Kommissionen: Den Almindelige Beretning om den Europæiske Unions Virksomhed 1996 (C4-0060/97)

henvist til:
alle udvalg

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 156, EKSF-traktatens artikel 17, Euratom-traktatens artikel 125

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 90/387/EØF og 92/44/EØF med henblik på tilpasning til konkurrenceforhold på telekommunikationsområdet (COM(97)0032 — C4-0074/97 — 95/0280(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: FORS, RETS, TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

c) fra Revisionsretten

— Særberetning nr. 1/97 fra Den Europæiske Revisionsret om Kommissionens beslutninger af 10. april 1996 og 20.11.1996 om regnskabsafslutning for regnskabsåret 1992 og visse udgifter for 1993 med Kommissionens svar (C4-0063/97)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at hun mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, afsnit 2:

Onsdag, den 19. februar 1997

I. »Området omkring de store afrikanske søer«

— indsigelse fra PSE-Gruppen om dels at erstatte dette punkt med et nyt punkt om »tab af arbejdspladser« omfattende beslutningsforslagene B4-0103/97 fra PSE-Gruppen og B4-0128/97 fra GUE/NGL-Gruppen og dels at ændre punktet om »området omkring de store afrikanske søer« til et nyt første underpunkt under punkt III om »Menneskerettigheder«.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PSE).

afgivne stemmer:	351
ja-stemmer:	149
nej-stemmer:	198
hverken/eller:	4

III. »Menneskerettigheder«

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte underpunktet om »Mordechai Vanunu« med et nyt underpunkt om »Alois Brunners udvisning« omfattende beslutningsforslagene B4-0073/97 fra PSE-Gruppen og B4-0121/97 fra GUE/NGL-Gruppen.

Talere: d'Ancona, for PSE-Gruppen, der anmodede om, at underpunktet »Alois Brunners udvisning« ikke trådte i stedet for underpunktet »Mordechai Vanunu«, men blev opført som et nyt underpunkt; hun anmodede derpå V-Gruppen om at trække sin indsigelse tilbage, der gik ud på under dette punkt at opføre et nyt »Roisín McAliskey« (se nedenfor) (formanden påpegede, med hensyn til talerens første punkt, at emnet for indsigelsen ikke kunne ændres, eftersom fristen for disse var udløbet).

Denne indsigelse forkastedes ved VE (176 for, 179 imod, 10 hverken/eller).

— indsigelse fra UPE-Gruppen om at erstatte underpunktet »Tchad« med et nyt underpunkt »Anklager mod metropoliten Iakovos« omfattende beslutningsforslagene B4-0106/97 fra UPE-Gruppen og B4-0120/97 fra GUE/NGL-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes.

— indsigelse fra V-Gruppen om i dette punkt at indsætte et nyt underpunkt »Roisín McAliskey« omfattende beslutningsforslag B4-0141/97 fra V-Gruppen.

McKenna, for V-Gruppen, tog ordet vedrørende d'Anconas indlæg og meddelte, at V-Gruppen ikke trak sin indsigelse tilbage.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (V):

afgivne stemmer:	366
ja-stemmer:	81
nej-stemmer:	275
hverken/eller:	10

(Skinner, Carrère d'Encausse, Schaffner, Guinebertière, Pasty, Donnay, Baggioni, d'Aboville og Giansily havde ønsket at stemme imod og ikke for)

— indsigelse fra V-Gruppen om under dette punkt at indsætte et nyt underpunkt om »Flygtninges forsvinden i Middelhavsområdet« omfattende beslutningsforslagene B4-0068/97 fra PSE-Gruppen og B4-0132/97 fra V-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes.

V. »Racisme og fremmedhad«

— indsigelse fra PSE-Gruppen om at ændre dette punkt til et nyt underpunkt i punkt III om »Menneskerettigheder« og at erstatte det med et nyt punkt V om »Eksport af oksekød til Sydafrika« omfattende beslutningsforslag B4-0066/97 fra PSE-Gruppen, B4-0125/97 fra GUE/NGL og B4-0137/97 fra V-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PSE):

afgivne stemmer:	369
ja-stemmer:	172
nej-stemmer:	196
hverken/eller:	1

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt om »Bulgarien« omfattende beslutningsforslag B4-0112/97 fra PPE-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PSE):

afgivne stemmer:	364
ja-stemmer:	159
nej-stemmer:	201
hverken/eller:	4

(D'Andrea havde villet stemme for, Zimmermann havde villet stemme imod, og Berthu havde villet stemme for og ikke hverken/eller)

4. Oksekød – Veterinærkontrol – Registrering af kvæg * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre betænkninger.

Papayannakis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets forordning om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(96)0460 — C4-0546/96 — 96/0229(CNS)) (A4-0037/97).

Olsson forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om I. Rådets direktiv om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandprodukter, der føres ind i Fællesskabet (KOM(96)0170 — C4-0344/96 — 96/0109(CNS)) og II. Rådets direktiv om ændring af direktiv 71/118/EØF, 72/462/EØF, 85/73/EØF, 91/67/EØF, 91/492/EØF, 91/493/EØF, 92/45/EØF og 92/118/EØF for så vidt angår tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandprodukter, der føres ind i Fællesskabet (KOM(96)0170 — C4-0335/96 — 96/110(CNS)) (A4-0033/97).

Mayer forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg (KOM(96)0460 — C4-0545/96 — 96/0228(CNS)) (A4-0022/97). Han talte ligeledes som ordfører for udtalelse om A4-0037/97.

Onsdag, den 19. februar 1997

Talere: Kindermann, ordfører for udtalelse fra Landbrugsudvalget, om forslag KOM(96)0170 (A4-0033/97), McCartin, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, om forslag KOM(96)0460 (A4-0022/97), Papayannakis, ordfører for udtalelse for Miljøudvalget, om forslag KOM(96)0460 (A4-0022/97), Fantuzzi for PSE-Gruppen, Schnellhardt for V-Gruppen, Santini for UPE-Gruppen, Watson for ELDR-Gruppen, Tamino for V-Gruppen, Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen, Belleré, løsgænger, Hardstaff, Schierhuber, Guinebertière, Anttila og Barthet-Mayer.

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

næstformand

Talere: Graefe zu Baringdorf, Happart, Keppelhoff-Wiechert, Hyland, Virrankoski, Stirbois, Thomas, Goepel, Whitehead, Cunha, Hallam, Rosado Fernandes, Fischler, medlem af Kommissionen, Lannoye, som stillede et spørgsmål til Kommissionen, Mayer, ordfører, Vandemeulebroucke, som stillede et spørgsmål til Kommissionen, Olsson, ordfører, og Papayannakis, ordfører, som ligeledes stillede spørgsmål til Kommissionen, på hvilke Fischler svarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 13.

5. Velkomstord

Formanden ønskede på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Republikken Yemen under ledelse af Mohamed Abdo Saïd, formand for Finansudvalget i Deputeretkammeret, som havde taget plads i den officielle loge.

6. Restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler * (forhandling)

Kenneth D. Collins forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets forslag til forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler (KOM(96)0584 — C4-0683/96 — 96/0279(CNS)) (A4-0035/97)

Talere: Bangemann, medlem af Kommissionen, Trakatellis for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen, Barthet-Mayer for ARE-Gruppen, Kenneth D. Collins, ordfører, og Bangemann.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Kenneth D. Collins tog ordet for at anmode om, at afstemningen om hans betænkning blev udsat til afstemningstiden torsdag.

Formanden forelagde denne anmodning for forsamlingen, som tilsluttede sig dette.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 8.

7. De vigtigste emner for forbrugerpolitikken (1996-1998) (forhandling)

Whitehead forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om meddelelse fra Kommissionen om de vigtigste emner for forbrugerpolitikken (1996-1998) (KOM(95) 0519 — C4-0501/95) (A4-0317/96)

På grund af afstemningstiden udsattes forhandlingen her; den ville blive genoptaget kl. 15.00 (protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 14).

FORSÆDE: José-María GIL-ROBLES GIL DELGADO

formand

8. Velkomstord

Formanden ønskede på Parlamentets velkommen til en delegation fra Det Internationale Center for Fred i Mellemøsten, der bestod af repræsentanter for Knesset og for Det Palæstinensiske Lovgivende Råd samt Moratinos, Den Europæiske Unions særlige udsending vedrørende fredsprocessen i Mellemøsten, der havde taget plads i den officielle loge.

AFSTEMNINGSTID

Talere:

— Tamino, der påpegede en modsigelse mellem de redegørelser, der var afgivet af Santer og Fischler om mærkning af oksekød, og spurgte, hvad Kommissionens officielle holdning var;

— Fischler, medlem af Kommissionen, der gjorde opmærksom på, at Kommissionen gik ind for obligatorisk mærkning, men at en overgangstid var nødvendig, for at alle betingelser for gennemførelsen af denne kunne være til stede;

— Evans, der påpegede, at Parlamentet havde opført sig uhøfligt over for Whitehead, da denne havde forelagt sin betænkning, idet det ikke var lykkedes formanden at få stilhed i mødesalen;

— Cohn-Bendit, der spurgte Fischler, hvor længe den overgangsperiode, han havde omtalt i sit foregående indlæg, skulle vare (formanden fratog ham ordet);

— Fontaine, der ledte mødet på det tidspunkt, hvor Whitehead havde forelagt sin betænkning, påpegede, efter Evans indlæg, at man havde vist Whitehead en stor begunstighed, da man havde givet ham mulighed for at forelægge sin betænkning, for i virkeligheden var afstemningstiden inde, og medlemmerne var i færd med at tage plads for at deltage i denne.

Onsdag, den 19. februar 1997

9. BSE (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0078, 0079, 0080, 0081, 0083, 0084, 0085 et 0096/97)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0078, 0079, 0080, 0083 og 0096/97:

- forslag til fælles beslutning af:
Green for PSE-Gruppen,
Martens, Böge, Viola, Redondo Jiménez, Goepel, Trakantellis, Funk, Thyssen og Gillis for PPE-Gruppen,
Azzolini, Pasty og Santini for UPE-Gruppen,
De Vries for ELDR-Gruppen,
Aelvoet og Roth for V-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7

Ændringsforslag, der blev forkastet: 5; 10; 2 ved AN; 6; 1; 3; 8 ved AN; 9; 11; 12; 4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt 7 ved AN.

Talere:

- Hory, der for ARE-Gruppen inden den endelige afstemning, og idet han henviste til forretningsordenens artikel 127, 122 og 34, protesterede imod det faktum, at afstemningen om det fælles beslutningsforslag om BSE havde fundet sted inden afstemningen om mistillidsvotummet (formanden svarede, at dette spørgsmål var blevet løst om mandagen, og fratog ham ordet).

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	497
ja-stemmer:	78
nej-stemmer:	386
hverken/eller:	33

nr. 8 (ARE):

antal deltagere i afstemningen:	509
ja-stemmer:	73
nej-stemmer:	376
hverken/eller:	60

punkt 7 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	505
ja-stemmer:	422
nej-stemmer:	38
hverken/eller:	45

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE, PPE)

antal deltagere i afstemningen:	519
ja-stemmer:	422
nej-stemmer:	49
hverken/eller:	48

(del II, punkt 1).

(Forslag til 1 beslutning B4-0081, 0084 og 85/97 bortfaldt).

10. Støtte, der ydes til transport med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje **II
(afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Tamino — A4-0011/97

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0584/96 — 95/0204(SYN):

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2

Særskilt afstemning: artikel 1, punkt 2 (V): teksten bibeholdtes

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 2*).

11. Investorgarantiordninger *III**
(afstemning)

Betænkning fra Parlamentets delegation til Forligsudvalget (ordfører: Janssen van Raay) A4-0047/97

FÆLLES UDKAST C4-0058/97 — 00/0471(COD)

Parlamentet godkendte det fælles udkast (*del II, punkt 3*).

12. Social beskyttelse (afstemning)

Betænkning af Weiler — A4-0016/97

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 11 (1. del) (som tilføjelse); 32; 33 ved VE (242 for, 241 imod, 4 hverken/eller); 35 (som tilføjelse); 12 (som tilføjelse); 15; 25 (1. del) ved VE (250 for, 231 imod, 4 hverken/eller); 19/rev.; 13; 37 (som tilføjelse); 39; 29; 16

Ændringsforslag, der blev forkastet: 31; 11 (2. del); 34 ved VE (237 for, 261 imod, 9 hverken/eller); 17; 1 ved VE (185 for, 279 imod, 15 hverken/eller); 24; 25 (2. del); 2; 18; 26; 3; 36 ved VE (197 for, 274 imod, 4 hverken/eller); 20; 27 (1. del); 28; 4; 21; 22; 38; 5 ved VE (211 for, 272 imod, 2 hverken/eller); 6; 7; 10; 30

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 8

Ændringsforslag, der bortfaldt: 9; 27 (2. del); 14; 23

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, første del af punkt 12 ved VE (292 for, 162 imod, 10 hverken/eller)

Talere:

— ordføreren havde inden afstemningen om nr. 11, 35, 12 og 37 anmodet om, at disse blev betragtet som tilføjelser, hvilket Pronk, stiller af ændringsforslagene, havde tilsluttet sig;

— Wolf, efter afstemningen om nr. 15, havde mindet om, at der var forelagt en anmodning om opdelt afstemning om punkt 5 (formanden havde svaret, at denne var bortfaldet, eftersom nr. 15 var vedtaget);

— ordføreren inden afstemningen om nr. 5 for at henstille til sin gruppe at stemme for nr. 39.

Onsdag, den 19. februar 1997

Opdelt afstemning:

nr. 11 (PSE):

1. del: indtil »mod sociale risici«
2. del: resten

punkt 2 (V):

1. del: indtil »arbejdsoverenskomster«
2. del: resten

nr. 25 (PSE):

1. del: teksten uden ordene »— ligesom ved den multilaterale overvågning -«
2. del: disse ord

nr. 27 (UPE):

1. del: teksten uden ordene »og nedsætte arbejdstiden«
2. del: disse ord

punkt 12 (PSE):

1. del: indtil »der kan accepteres«
2. del: indtil »generationerne«
3. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL, I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	495
ja-stemmer:	418
nej-stemmer:	37
hverken/eller:	40

(del II, punkt 4).

13. Oksekød — Veterinærkontrol — Registrering af kvæg * (afstemning)

Betænkninger af Papayannakis (A4-0037/97), Olsson (A4-0033/97) og Mayer (A4-0022/97)

a) A4-0037/97:

FORSLAG TIL FORORDNING: KOM(96)0460 — C4-0546/96 — 96/0229(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (retsgrundlag); 2; 3 ved VE (278 for, 139 imod, 0 hverken/eller); 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11 ved VE (286 for, 139 imod, 0 hverken/eller); 12; 13-15 under et; 16; 17; 18-21 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 22; 23; 24; 25; 27; 28; 29; 30; 32; 31; 34 ved VE (195 for, 209 imod, 1 hverken/eller); 33

Ændringsforslag, der bortfaldt: 26

Talere:

— ordføreren havde inden afstemningen først og fremmest gjort opmærksom på, at Kommissionen allerede havde tilsluttet sig den foreslåede ændring af retsgrundlaget (nr. 1), derpå havde han taget ordet vedrørende ændringsforslagene, og endelig havde han anmodet om, at Kommissionen godkendte ændringsforslagene vedrørende mærkning af oksekød, samtidig med at der fastsattes en bestemmelse vedrørende en overgangsperiode; Fischler, medlem af Kommissionen, ville vende tilbage til dette spørgsmål under andenbehandlingen;

— formanden havde, inden indlæg fra ordføreren, der havde foreslået, at tredje led i nr. 32 blev betragtet som tilføjelse, og fra Schnellhardt, stiller af ændringsforslaget, der havde anmodet om opdelt afstemning om dette ændringsforslag, sat hele ændringsforslaget under afstemning, idet han mente, at denne anmodning var i modstrid med ordførers forslag.

Parlamentet godkendte Kommissionens således ændrede forslag (del II, punkt 5 a)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 5 a)).

b) A4-0033/97:

I. FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(96)0170 — C4-0334/96 — 96/0109(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (retsgrundlag); 2-18 under et

Parlamentet godkendte Kommissionens således ændrede forslag (del II, punkt 5 b)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 5 b)).

II. FORSLAG TIL DIREKTIV: KOM(96)0170 — C4-0335/96 — 96/0110(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (del II, punkt 5 b)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 5 b)).

* * *

Graefe zu Baringdorf tog ordet om den tyske version af punkt 7 i den fælles beslutning om BSE.

c) A4-0022/97:

FORSLAG TIL FORORDNING: KOM(96)0460 — C4-0545/96 — 96/0228(CNS):

(betænkningens ændringsforslag nr. 17 indgår i ændringsforslag nr. 16, der er forelagt til afstemning)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2-16, 18-27 og 29-34 under et

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 35

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (artikel 125, punkt 1 e) i forordningen): 1,28

Onsdag, den 19. februar 1997

Talere:

— ordføreren henviste til det forslag, han havde fremsat samme formiddag under forhandlingen, om også for sin betænkning at ændre retsgrundlaget, således at EF-traktatens artikel 100 A blev betragtet som relevant i stedet for EF-traktatens artikel 43 (formanden tog dette til efterretning, men besluttede ikke at imødekomme anmodningen, da der ikke var indgivet et formelt ændringsforslag); Goepel havde anmodet om at høre Kommissionens holdning til dette forslag; Fischler, medlem af Kommissionen, havde meddelt, at han kunne støtte det.

Parlamentet godkendte Kommissionens således ændrede forslag (*del II, punkt 5 c*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 5 c*)).

* * *

Formanden ønskede Wole Soyinka, modtager af Nobel-prisen i litteratur, som havde taget plads i den officielle loge, velkommen.

FORSÆDE: António CAPUCHO

næstformand

Stemmeforklaring:

BSE:

- *mundtligt*: Provan for PPE-Gruppen, og Le Gallou
- *skriftligt*: Killilea for UPE-Gruppen; Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen; Mamère for V-Gruppen; Hory for ARE-Gruppen; Pery, Philippe-Armand Martin; Poisson; Cox, Kreissl-Dörfler; Crowley; Gallagher; Lulling; Schlechter; Pimenta; Méndez de Vigo; Ewing; Berthu; Deprez; Souchet; Ferrer; Valverde López; Wibe, Theorin; Dury.

Indstilling ved andenbehandling (A4-0011/97):

- *skriftligt*: Donnay

Betænkning af Weiler (A4-0016/97):

- *skriftligt*: Caudron; Berthu; Wolf; Skinner; Elmalan; Carlotti; Rocard; Souchet; Boogerd-Quaak; Eriksson, Sjöstedt, Svensson; Holm, Olsson, Lindholm, Gahrton; Kirsten M. Jensen, Sindal, Iversen, Blak.

Betænkning af Papayannakis (A4-0037/97):

- *skriftligt*: Díez de Rivera Icaza; Schörling, Holm, Lindholm, Gahrton,

Betænkning af Mayer (A4-0022/97):

- *skriftligt*: Schörling, Holm, Lindholm, Gahrton; Wibe, Theorin,

* * *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter:

BSE:

nr. 2:

- Dybkjær havde villet stemme imod og ikke hverken/eller

nr. 8:

- Fitzsimons havde villet stemme imod

punkt 7:

- Stasi havde villet stemme for og ikke imod
- Haug havde villet stemme for

afstemning om teksten som helhed:

- Schaffner og Pomés Ruiz havde villet stemme for og ikke imod
- Philippe-Armand Martin og Poisson havde villet stemme imod og ikke for
- Hume og Fitzsimons havde villet stemme for

Betænkning af Weiler (A4-0016/97):

afstemning om teksten som helhed:

- Posselt havde villet stemme hverken/eller og ikke for
- Barros Moura havde villet stemme for

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.20 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Georgios ANASTASSOPOULOS

næstformand

14. De vigtigste emner for forbrugerpolitikken (1996-1998) (fortsat forhandling)

Talere i den fortsatte forhandling: Añoveros Trias de Bes, ordfører for udtalelse fra Retsudvalget, Kuhn, for PSE-Gruppen, Oomen-Ruijten, for PPE-Gruppen, Riis-Jørgensen, for ELDR-Gruppen, González Álvarez, for GUE/NGL-Gruppen, Hautale, for V-Gruppen, Sandbæk for I-EDN-Gruppen, Garosci, for UPE-Gruppen, Musumeci, løsgænger, Malone, Jackson, Alavanos, Blokland, Schiedermeier, sidstnævnte om et problem vedrørende tolkning til tysk, Pimenta, Bonino, medlem af Kommissionen, Whitehead, ordfører, der stillede spørgsmål til Kommissionen, Kuhn om Kommissionens indlæg, og Bonino, der besvarede ordførerens spørgsmål.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 10.

Onsdag, den 19. februar 1997

FORSÆDE: Ursula SCHLEICHER

næstformand

15. Grønbog om finansielle tjenesteydelser (forhandling)

Marinucci forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens grønne bog om finansielle tjenesteydelser: opfyldelse af forbrugernes forventninger (KOM(96) 0209 — C4-0339/96) (A4-0048/97)

Talere: Kestelijn-Sierens, ordfører for udtalelse fra Det Økonomiske Udvalg, der også talte for ELDR-Gruppen. Florio, ordfører for udtalelse fra Retsudvalget, Whitehead, for PSE-Gruppen, Oomen-Ruijten, for PPE-Gruppen, Alavanos, for GUE/NGL-Gruppen, Howitt, Monti, medlem af Kommissionen, Oomen-Ruijten, Marinucci og Monti.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 11.

16. Fællesskabets politik i forbindelse med Algeriet (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Patijn, formand for Rådet, afgav en redegørelse om Unionens politik i forbindelse med Algeriet.

Talere: Wiersma, for PSE-Gruppen, von Habsburg, for PPE-Gruppen, Guinebertière, for UPE-Gruppen, André-Léonard, for ELDR-Gruppen, Moreau, for GUE/NGL-Gruppen, Cohn-Bendit, for V-Gruppen, Pradier, for ARE-Gruppen, Souchet, for I-EDN-Gruppen, Antony, løsgænger, Newens, Hernandez Mollar, Carnero González, Stasi, Izquierdo Rojo og Patijn.

Formanden meddelte, at hun fra nedenstående medlemmer havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2:

— André-Léonard og Spaak, for ELDR-Gruppen, om situationen i Algeriet (B4-0061/97);

— Colajanni, Titley, Fouque og Napoletana, for PSE-Gruppen, om situationen i Algeriet (B4-0067/97);

— Saint-Pierre, Hory og González Triviño, for ARE-Gruppen, om situationen i Algeriet (B4-0086/97);

— Cohn-Bendit og Aelvoet, for V-Gruppen, om EU's politik over for Algeriet (B4-0097/97);

— Piquet, Carnero González, Manisco, Pettinari, Miranda og Ephremidis, for GUE/NGL-Gruppen, om situationen i Algeriet (B4-0145/97);

— von Habsburg, Hernandez Mollar, Fabra Vallés, og De Melo, for PPE-Gruppen, om Algeriet (B4-0146/97).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 12.

FORSÆDE: Luís MARINHO

næstformand

17. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til rådet.

Spørgsmål nr. 1 af David: Politiets behandling af Sonia Esmeralda Gómez Guevara og Carmen Velásquez (B4-0001/97)

Patijn, Formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David.

Spørgsmål nr. 2 af Camisón Asensio: Flersprogede edb-tjenester

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Camisón Asensio.

Spørgsmål nr. 3 af Papayannakis: Konvergenskriterier og rustningsudgifter

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis.

Spørgsmål nr. 4 af McIntosh: EU-foranstaltninger til bekæmpelse af pædofili

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McIntosh og af Sir Jack Stewart-Clark.

Spørgsmål nr. 5 af Lambraki: Fællesskabsaktion med henblik på imødegåelse af usædvanlige omstændigheder

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lambraki.

Spørgsmål nr. 6 af Caccavale bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 7 af Sjøstedt: Følgerne for Norge og Island af Schengen-aftalens integrering i Fællesskabsretten

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sjøstedt, Posselt og Lindqvist.

Spørgsmål nr. 8 af Watts bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 9 af Medina Ortega: Udformningen af euro-sedler

Spørgsmål nr. 10 af Holm: Euro-mønterne

Patijn besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Medina Ortega og Holm.

Spørgsmål nr. 11 af Kaklamanis: Çillers trusler mod en medlemsstat

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kaklamanis.

Onsdag, den 19. februar 1997

Spørgsmål nr. 12 af Torres Couto bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 13 af Megahy: Aldersgrænser i forbindelse med rekruttering til EU-institutionerne — Annoncering i Irland

Spørgsmål nr. 14 af Crowley: Diskriminerende aldersgrænser

Patijn besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Megahy, Crowley, Smith og Seal.

Spørgsmål nr. 15 af Theonas: Tyrkiske trusler i forbindelse med opstilling af missiler på Cypern

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Theonas.

Spørgsmål nr. 16 af Lomas: Otages au Cachemire

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lomas og Truscott.

Spørgsmål nr. 17 af Sir Jack Stewart-Clark: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og det nederlandske formandskabs arbejdsprogram

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sir Jack Stewart-Clark.

Spørgsmål nr. 18 af Sindal: Ratificering af Europaftaler

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sindal og Cars.

Spørgsmål nr. 19 af Andersson: Initiativer til bekæmpelse af efterspørgslen efter narkotika

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Andersson.

Spørgsmål nr. 20 af Ahern: Forudgående meddelelse vedrørende radioaktive sendinger til lande, der ligger på den planlagte rute

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ahern.

Posselt beklagede kvaliteten af det svar, Rådet havde givet på hans tillægsspørgsmål til spørgsmål nr. 7.

Spørgsmål nr. 21 af Morris bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 22 af Smith: Oparbejdningsskema for atombrændsel og leukæmi

Patijn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Smith og Ahern.

Formanden meddelte, at spørgsmål nr. 23 — 43 ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

18. Forbrugercredit ***I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder.

Mosiek-Urbahn forelagde sin betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 87/102 (som ændret ved direktiv 90/88), om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om forbrugercredit (KOM(96)0079 — C4-0243/96 — 96/0055(COD)) (A4-0345/96)

Caccavale forelagde sin betænkning om Kommissionens beretning om gennemførelsen af direktiv 87/102/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om forbrugercredit (KOM(95)0117 — C4-0185/95) (A4-0010/97)

Talere: Kuhn, ordfører for udtalelsen fra Miljøudvalget om betænkning af Caccavale, Añoveros Trias de Bes for PPE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Ullmann for V-Gruppen, Oddy og Bonino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 4.

19. Anerkendelse af eksamensbeviser ***I (forhandling)

Gebhardt forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ordning for anerkendelse af eksamensbeviser for de former for erhvervsvirksomhed, der er omfattet af direktiverne om liberalisering og overgangsforanstaltninger, og til supplerung af den generelle ordning for anerkendelse af eksamensbeviser (KOM(96) 0022 — C4-0123/96 — 96/0031(COD)) (A4-0003/97).

Talere: Heinisch for PPE-Gruppen, van Bladel for UPE-Gruppen, Rynnänen for ELDR-Gruppen, Zimmermann og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 6.

20. Vedtægten for tjenestemænd (ligebehandling af mænd og kvinder) * (forhandling)

Lindholm forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om ændret forslag til Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber samt af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne for så vidt angår ligebehandling af mænd og kvinder (KOM(96)0077 — C4-0565/96 — 00/0904(CNS)) (A4-0046/97).

Onsdag, den 19. februar 1997

Talere: Sornosa Martínez, ordfører for udtalelsen fra Udvalget om Kvinders Rettigheder, Zimmermann for PSE-Gruppen, Carlo Casini for PPE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen.

- forhandling under et om to indstillinger ved andenbehandling (W.G. van Velzen og Hoppenstedt) om telekommunikation — personkommunikationstjenester via satellit ***II

kl. 12.00

- afstemningstid

FORSÆDE: Bertel HAARDER

næstformand

Talere: Ullmann for V-Gruppen, Hory for ARE-Gruppen, Fabre-Aubrespy for I-EDN-Gruppen, Falconer, Pex, Eriksson, Gebhardt og Liikanen, medlem af Kommissionen. Pex stillede spørgsmål til Kommissionen, som Liikanen besvarede.

kl. 15.00-18.00

- afstemning om mistillidsvotum
- aktuel og uopsættelig debat

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1997, del I, punkt 9.

kl. 18.00-20.00

21. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 20. februar 1997 var fastsat som følger:

- betænkning af Baldi om arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS/EU

kl. 10.00-13.00 og 15.00-20.00

- betænkning af McGowan om samarbejds- og udviklingspolitik

kl. 10.00-12.00

- betænkning af Fassa om nødhjælp, rehabilitering og udvikling

- betænkning af Read om ONP og generel service på telekommunikationsområdet ***I

(Mødet hævet kl. 23.00)

Enrico VINCI
generalsekretær

António CAPUCHO
næstformand

Onsdag, den 19. februar 1997

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. BSE

B4-0078, 0079, 0080, 0083 og 0096/97

Beslutning om resultaterne af arbejdet i Det Midlertidige Undersøgelsesudvalg om BSE

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, navnlig artikel 138 C,
 - der henviser til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. april 1995 om de nærmere bestemmelser for udøvelsen af Europa-Parlamentets undersøgelsesbeføjelse ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 37, 40 og 136,
 - der henviser til beretningen fra Det Midlertidige Undersøgelsesudvalg om BSE (A4-0020/97),
- A. der henviser til, at foranstaltningerne til udryddelse af kvægepidemien bovin spongiform encephalopati (BSE) har ført til en principdrøftelse om politikken for fødevarerikkerhed, forbrugerbeskyttelse og folkesundhed i EU,
- B. der henviser til, at det er nødvendigt at nå frem til en fuldstændig afklaring af alle spørgsmål vedrørende forbrugerbeskyttelse og at sikre fuldstændig gennemsigtighed i beslutningerne vedrørende BSE i EU og medlemsstaterne for at genoprette forbrugernes tillid og stabilisere oksekødsmarkedet i EU,
- C. der beklager, at der ikke var repræsentanter for Rådet til stede under plenarforsamlingens debat om resultaterne af arbejdet i Det Midlertidige Undersøgelsesudvalg om BSE,
1. erklærer sig tilfreds med beretningen fra Det Midlertidige Undersøgelsesudvalg om BSE og kræver, at Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer træffer foranstaltninger til gennemførelse af dens henstillinger;
 2. fordømmer den britiske regerings adfærd og dens dårlige forvaltning af BSE-krisen, og beklager, at dens landbrugsminister har nægtet at give møde for at aflægge vidnesbyrd for udvalget til trods for, at alle medlemsstaterne var enige om at samarbejde fuldt ud med udvalget;
 3. fordømmer Rådet for stiltiende at have støttet den britiske regerings passivitet og manglende gennemsigtighed;
 4. erkender, at den manglende gennemsigtighed og den manipulation, der har omgivet arbejdet i de komitéer, der beskæftiger sig med veterinær- og sundhedsspørgsmål, har været et vigtigt medvirkende element for krisens opståen;
 5. opfordrer i lyset af undersøgelsens resultater, hvoraf det klart fremgår, at Europa-Kommissionen bærer en del af ansvaret, Kommissionen til hurtigst muligt at træffe effektive og hurtige foranstaltninger til at følge beretningens henstillinger;
 6. opfordrer Kommissionen til at efterkomme henstillingerne i undersøgelsesudvalgets beretning, samt ufortøvet at iværksætte de nødvendige lovgivningsmæssige, forvaltningsmæssige og personalemæssige foranstaltninger og udarbejde en beretning til Europa-Parlamentet herom;

⁽¹⁾ EFT L 113 af 19.05.1995, s. 2.

Onsdag, den 19. februar 1997

7. pålægger sin formand i henhold til forretningsordenens artikel 136, stk. 11, at pålægge det eller de kompetente udvalg for hvert enkelt aspekt at kontrollere de skridt, Kommissionen tager for at gennemføre undersøgelsesudvalgets henstillinger, og at forelægge Parlamentet en betænkning herom; hvis henstillingerne ikke er blevet gennemført inden for en rimelig frist, og under alle omstændigheder inden udgangen af november 1997, vil der blive indbragt et forslag om mistillidsvotum til Kommissionen i henhold til artikel 144 i EF-traktaten og forretningsordenens artikel 34;
8. kræver fornyet behandling af den ovennævnte afgørelse af 19. april 1995 for at få indføjet en sanktionsmekanisme over for medlemsstater eller institutioner, der nægter at deltage i undersøgelsesarbejdet;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning og undersøgelsesudvalgets fuldstændige beretning til Rådet, regeringskonferencen, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

2. Støtte, der ydes til transporten med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje **II

A4-0011/97

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/70 om støtte, som ydes inden for sektoren for transporten med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje (C4-0584/96 – 95/0204(SYN))

(Samarbejdsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0584/96 – 95/0204(SYN)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0377 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(96)0381) ⁽³⁾
- hørt af Rådet, jf. Ef-traktatens artikel 189 C,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0011/97),

1. godkender den fælles holdning;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 78 af 18.03.1996, s. 24.

⁽²⁾ EFT C 253 af 29.09.1995, s. 22.

⁽³⁾ EFT C 273 af 19.09.1996, s. 9.

Onsdag, den 19. februar 1997

3. Investorgarantiordninger ***III

A4-0047/97

Afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om investorgarantiordninger (C4-0058/97 – 00/0471(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C4-0058/97 – 00/0471(COD)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(93)0381 ⁽²⁾,
- der henviser til sin afgørelse om Rådets fælles holdning ⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning KOM(96)0169 – C4-0279/96),
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 77, stk. 2,
- der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A4-0047/97),

1. godkender det fælles udkast;
2. pålægger sin formand sammen med formanden for Rådet at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 191, stk. 1;
3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten inden for rammerne af dennes beføjelser og i forståelse med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 85.

⁽²⁾ EFT C 321 af 27.11.1993, s. 15.

⁽³⁾ EFT C 96 af 01.04.1996, s. 28.

4. Social beskyttelse

A4-0016/97

Beslutning om meddelelse fra Kommissionen om fremtiden for social beskyttelse: rammer for en europæisk debat og Kommissionens beretning om social beskyttelse i Europa, 1995 (KOM(95)0466 – C4-0524/95 og KOM(95)0457 – C4-0518/95)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 2, 3, 117 og 118 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
- der henviser til aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken indgået mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater med undtagelse af Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, særlig artikel 1 og 2,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen om fremtiden for social beskyttelse – rammer for en europæisk debat (KOM(95)0466 – C4-0524/95) og til Kommissionens beretning om social beskyttelse i Europa, 1995 (KOM(95)0457 – C4-0518/95),

Onsdag, den 19. februar 1997

- der henviser til forslag til beslutning af Ferri om socialsikringsordninger i Fællesskabet (B4-0458/94),
 - der henviser til Rådets henstilling 92/441/EØF af 24. juni 1992 om fælles kriterier i forbindelse med sikring af tilstrækkelige indtægter og ydelser fra socialbeskyttelsesordninger og til Rådets henstilling 92/442/EØF af 27. juli 1992 om overensstemmelse mellem målene og politikken for social tryghed ⁽¹⁾,
 - der henviser til sine beslutninger af 13. juli 1995 om en sammenhængende beskæftigelsesstrategi i Den Europæiske Union ⁽²⁾, af 29. november 1995 om Kommissionens årsberetning om beskæftigelsen i Europa 1995 ⁽³⁾ og af 16. januar 1996 om et socialt handlingsprogram på mellemlangt sigt 1995-1997 ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0016/97),
- A. der henviser til, at en solidarisk model for social beskyttelse er af afgørende betydning for opretholdelse af freden på arbejdsmarkedet, at der er behov for at reformere disse ordninger, men at en sådan reform ikke må undergrave de grundlæggende principper, som de bygger på, herunder især princippet om social solidaritet,
- B. der henviser til, at de sociale beskyttelsesordninger alt for ofte betragtes som en belastning for de europæiske økonomier, hvor de egentligt burde ses som et uvurderligt aktiv og en vigtig hjørnesteen i den europæiske socialmodel,
- C. der henviser til, at de sociale beskyttelsesordninger medvirker til at skabe social konsensus, som er en vigtig forudsætning for en bæredygtig økonomisk udvikling,
- D. der henviser til, at de sociale beskyttelsesordninger underbygger princippet om socialt statsborgerskab, som sikrer, at lønmodtagere og arbejdstagere inden for liberale erhverv anerkendes og integreres, og bidrager til at bekæmpe social udstødelse, som er en negation af dette princip,
- E. der henviser til, at social sikring på EU-niveau er et udtryk for alle kollektive ordninger til overdragelse af ydelser, hvis formål er en solidarisk sikring mod sociale risici,
- F. der henviser til, at reformen af de sociale beskyttelsesordninger som vigtigste målsætning må have at gøre disse ordninger så beskæftigelsesfremmende som muligt, ikke mindst fordi høj arbejdsløshed er den vigtigste grund til, at det er blevet så vanskeligt at finansiere de sociale beskyttelsesordninger,
- G. der henviser til, at der i henhold til EF-traktatens artikel 117 skal ske en indbyrdes tilnærmelse af leve- og arbejdsvilkår »på et stadigt stigende niveau«,
- H. der henviser til, at den europæiske model for social beskyttelse blot er et element i en større helhed af politikker, som bør undersøges nærmere i lyset af de nye økonomiske og politiske vilkår på internationalt plan og navnlig af de udfordringer, der er forbundet med markedets stadig mere verdensomspændende karakter, samt af de stadig mere ekstreme krav til konkurrenceevnen,
- I. der henviser til, at den nuværende krise i de sociale beskyttelsesordninger i høj grad skyldes den utilstrækkelige finansiering, men også de strukturelle problemer, som beskyttelsesordningerne i medlemsstaterne er stødt på,
- J. der henviser til, at problemerne i forbindelse med de sociale beskyttelsesordninger er en fælles udfordring for både medlemsstaterne og Den Europæiske Union, og at de derfor bør løses gennem et samarbejde mellem medlemsstaterne og Fællesskabet for at undgå problemer for arbejdstagere, som ønsker at benytte deres ret til fri bevægelighed inden for det indre marked; der henviser til, at Den Europæiske Union allerede har betydelige beføjelser på dette område, især fordi den er ansvarlig for at sikre fri bevægelighed for personer og fri udveksling af tjenesteydelser,

⁽¹⁾ EFT L 245 af 26.08.1992, s. 46 og s. 49.

⁽²⁾ EFT C 249 af 25.09.1995, s. 143.

⁽³⁾ EFT C 339 af 18.12.1995, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT C 32 af 05.02.1996, s. 24.

Onsdag, den 19. februar 1997

1. hilser Kommissionens meddelelse velkommen som et konstruktivt bidrag til debatten om reformen af de europæiske socialbeskyttelsesordninger og deler som følge af behovet for en dybtgående analyse, fuldt ud Kommissionens opfattelse af, at debatten bør finde sted på europæisk plan;
2. mener, at begrebet social beskyttelse ikke blot skal forstås som »social forsikring«, dvs. en kollektiv forsikring men også social beskyttelse fra det offentlige og ordninger i forbindelse med kollektive arbejdsoverenskomster og private ordninger;
3. er imidlertid af den opfattelse, at Den Europæiske Union i forbindelse med social beskyttelse skal spille en mere aktiv rolle, der tager hensyn til de eksisterende forskelle mellem de enkelte medlemsstaters sociale beskyttelsesordninger, og gennemføre aktioner på dette område i samarbejde med medlemsstaterne, de ikke-statslige organisationer, der er aktive på velfærdsområdet, f.eks. gennem et undersøgelsesudvalg eller et ikke-stående udvalg (et styringsvalg); mener, at Rådets henstillinger af 1992 om konvergens med hensyn til målsætningerne og politikken for social beskyttelse samt henstillingerne om fælles kriterier, for så vidt angår tilstrækkelige indtægter til og ydelser fra de sociale beskyttelsesordninger må bekræftes i medlemsstaternes politik og konkretiseres nærmere i form af fælles instrumenter;
4. mener derfor, samtidig med at medlemsstaternes enebeføjelser med hensyn til organisering og udbetaling af sociale sikringsydelser respekteres, at Den Europæiske Union bør arbejde for at sikre, at medlemsstaterne overholder forpligtelsen til »at fremme... et højt socialt beskyttelsesniveau«, jf. traktatens artikel 2, at bistå med den gradvise samordning af medlemsstaternes sociale beskyttelsesordninger ved at udarbejde mindstenormer for medlemsstaternes sociale beskyttelsesordninger, ikke mindst for at forhindre en ødelæggende konkurrence på det indre marked på grundlag af en udhuling af den sociale beskyttelse, at medvirke til at definere en konsensus omkring reformen af de sociale beskyttelsesordninger, således at disse ordninger i højere grad tilpasses den nuværende økonomiske og sociale virkelighed, og at sikre en bedre samordning mellem de nationale socialbeskyttelsesordninger med henblik på at fjerne eksisterende hindringer for den fri bevægelighed;
5. er derfor af den opfattelse, at Den Europæiske Unions rolle inden for den sociale beskyttelse består i en harmonisering af grundlagene for kravene;
6. mener, at Unionen bør råde over passende instrumenter til at gennemføre ovenstående opgaver, og fremhæver det presserende behov for, at den sociale protokol indarbejdes i traktatteksten i forbindelse med regeringskonferencen, og at proceduren for afstemning med kvalificeret flertal anvendes i forbindelse med denne protokol;
7. betragter det som en afgørende forudsætning for den fremtidige bevarelse af den europæiske model for social beskyttelse, at ØMU'en får en social dimension, og at man kontrollerer de negative konsekvenser, som de af konvergenskriterierne fremtvunne udgiftsbesparelser kan få på det sociale plan, samt presset på finansieringen af socialsikringsordningerne;
8. er overbevist om, at de sociale sikringsordninger må tilpasses til og udvides til at omfatte de nye behov på arbejdsmarkedet, idet de berørte ikke vil være interesseret i, at den sikkerhed, der er forbundet med ydelserne under normale arbejdsforhold, erstattes af usikkerheden og den forringede beskyttelse ved »atypisk« arbejde; gør opmærksom på, at atypiske beskæftigelsesforhold og den dermed forbundne mangelfulde sociale sikring på nuværende tidspunkt navnlig berører kvinder; forventer, at der i forbindelse med den stærkt forsinkede vedtagelse af direktivet om atypisk arbejde, gennemføres den nødvendige sociale sikring og rimelig fleksibilitet på arbejdsmarkedet; opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag om at garantere arbejdstagernes sociale sikring og beskyttelse i forbindelse med »atypiske« ansættelsesforhold;
9. tror, at visse elementer i den sociale beskyttelse kan gøres mere beskæftigelsesfremmende, hvis de anvendes sammen med en aktiv arbejdsmarkedspolitik, ved at overførselsydelser ikke blot anses for en mulig indtægtskilde, men som samfundets investering i fremme af det enkelte menneskes beskæftigelses- og uddannelsespotentialer, ved i højere grad at samordne de instanser, der er ansvarlige for ydelser, beskæftigelse og uddannelse, ved at gøre det mere attraktivt for arbejdsgivere at medvirke til uddannelse, omskoling og erhvervs erfaring og ved at fjerne stigmatiseringen i forbindelse med arbejdsløshed, idet disse muligheder også stilles til rådighed for mennesker i arbejde (orlovsmuligheder, støtte til omskoling, nye arbejds erfaringer);

Onsdag, den 19. februar 1997

10. minder om, at det er vigtigt med incitamentter til uddannelse og livslang videreuddannelse frem for kun arbejdsløshedsunderstøttelse uden videreuddannelse;
11. forkaster enhver form for tvunget arbejde som betingelse for at kunne få adgang til sociale ydelser;
12. påpeger, at et stigende beskæftigelsestal ville bidrage væsentligt til finansiel stabilisering af de sociale beskyttelsesordninger,
13. er af den opfattelse, at i de tilfælde, hvor medlemsstaterne opfordrer borgerne til at træffe egne supplerende foranstaltninger til dækning af sociale risici, bør det samtidig undersøges, hvorledes dette vil indvirke på det sociale beskyttelsesniveau, således at det ikke undergraver solidariteten i samfundet; mener desuden, at solidaritetsprincippet fortsat bør danne grundlaget for den sociale beskyttelse, og at den generelle ordning bør sikres og om nødvendigt forbedres; mener, at opretholdelse og — om nødvendigt — udbygning af den statslige pensionsordning må stå centralt og at en udvikling af supplerende pensionsordninger ikke må bruges som en begrundelse for nedskæringer og forringelser i den statslige pensionsordning; advarer mod privatisering af de sociale risici, navnlig inden for sundhedsvæsenet; ser frem til at der vil blive gennemført foranstaltninger i medlemsstaterne og af EU for at øge ungdommens erkendelse af værdien af solidariske sikringsordninger, især alderspensionen;
14. er af den opfattelse, at lavere arbejdsløshed og et højere beskæftigelsesniveau vil bidrage til at afhjælpe de finansielle vanskeligheder, som de statslige pensionsordninger i øjeblikket står over for; bemærker, at der i medlemsstaterne er en tendens til at fremme supplerende pensioner baseret på forudfinansierede ordninger, en udvikling, der kan accepteres; henstiller indtrængende til, at der i de sociale beskyttelsesordninger tages hensyn til nye former for sociale risici som følge af den demografiske udvikling, herunder især langtidspleje af ældre; gør opmærksom på, at samfundet bør gøre sig klart, hvilke muligheder de ældres viden og erfaring udgør, og derfor bør tilvejebringe de nødvendige rammebetingelser herfor;
15. understreger, at ændringer i familiestrukturerne såvel som befolkningens »gråning« er vigtige tendenser, og gentager sit gamle synspunkt om, at social beskyttelse bør ændres til to selvstændige ordninger for henholdsvis mænd og kvinder, hvis der skal tages tilstrækkeligt hensyn til denne udvikling, dog således at også beskyttelsen af familien tilgodeses;
16. erkender, at fri bevægelighed for personer er en af de grundlæggende økonomiske og sociale målsætninger i Den Europæiske Union; tror, at der er et virkeligt ønske blandt Europas borgere om at kunne udøve deres ret til fri bevægelighed, men at dette ønske ofte hindres, især på grund af utilstrækkelig koordinering og samordning af de sociale beskyttelsesordninger på nationalt plan, hvilket kan bidrage til at beskytte visse områder af arbejdsmarkedet for konkurrence fra andre EU-lande, f.eks. ved tjenestemandstatus; anmoder Kommissionen om at udarbejde en handlingsplan, hvori den anfører, hvilke foranstaltninger der skal træffes inden for den sociale beskyttelse for at fremme den fri bevægelighed og for at sikre dækning for arbejdstagere fra tredjelande med lovlig opholdstilladelse;
17. mener, at hvis udbud og efterspørgsel på arbejdsmarkedene skal tilpasses hinanden, er det nødvendigt at indføre en forlængelse af tremånedersfristen, inden for hvilken den arbejdsløse kan søge arbejde i en anden medlemsstat, samtidig med at han modtager arbejdsløshedsunderstøttelse fra hjemlandet;
18. mener, at man samtidig med at man yder arbejdsløshedsunderstøttelse til arbejdsløse, som søger arbejde i en anden medlemsstat, også skal fremme de pågældendes adgang til de nødvendige oplysninger;

Onsdag, den 19. februar 1997

19. bemærker, at grænsearbejdere som følge af ringe koordinering mellem nationale skatte- og forsikringsordninger står over for diskriminerende praksis, og anmoder indtrængende Kommissionen om at bruge alle de instrumenter, den råder over, til at fjerne alle former for forskelsbehandling på dette område. Minder om, at Kommissionen agtede at offentliggøre en undersøgelse om gennemførelse af dens henstilling 94/79/EF af 21. december 1993 om beskatning af visse indkomster oppebåret i en anden medlemsstat end bopælsstaten⁽¹⁾; mener, at de ændringer, der foreslås af Kommissionen, må være med til at løse grænsearbejdernes problemer, som skyldes den fiskale behandling af visse sociale bidrag; anmoder om en forudgående efterprøvning af enhver ændring af finansieringen af de sociale sikringsordninger med henblik på de mulige konsekvenser heraf for vandrende arbejdstageres og navnlig grænsearbejders rettigheder (Europa-prøven);

20. er foruroliget over, at der stadig er mange borgere i Den Europæiske Union, som rammes af social marginalisering, og at det rammer visse grupper særlig hårdt, nemlig børn under 16, og opfordrer derfor Kommissionen til at forelægge reviderede forslag til, hvorledes alle borgere kan sikres en rimelig levestandard;

21. finder, at Kommissionen med henblik på at sikre effektiviteten af støtteforanstaltningerne for den europæiske socialsikringsmodel på baggrund af globaliseringen af økonomien bør stille sig forrest i kampen — i WTO-regi — for iværksættelse af mestbegunstigelsesklausulen og for indføjeelse i multilaterale aftaler af miljørelaterede og sociale klausuler efter ILO's model;

22. går ind for, at erklæring nr. 23 i EF-traktaten indføres i traktaten i forbindelse med regeringskonferencen;

23. opfordrer Kommissionen til hurtigt at gennemføre en undersøgelse af den demografiske udvikling og dens indvirkning på socialsikringsordningerne med henblik på at forebygge de sociale og økonomiske følger af EU-befolkningens stadig højere gennemsnitsalder;

24. mener, at der straks bør gennemføres en undersøgelse af produktionsudviklingen i de kommende år, af udviklingen i beskæftigelsen og arbejdstiden og af, hvordan fritiden — som vil stige før eller senere — kan omdannes til et økonomisk gode;

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og arbejdsmarkedets parter i Europa.

⁽¹⁾ EFT L 39 af 10.02.1994, s. 22.

5. Oksekød — Veterinærkontrol — Registrering af kvæg *

a) A4-0037/97

Forslag til Rådets forordning (EF) om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(96)0460 — C4-0546/96 — 96/0229(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Præambel

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

⁽¹⁾ EFT C 349 af 20.11.1996, s. 14.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

under henvisning til forslag fra Kommissionen,
under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,
 under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

under henvisning til forslag fra Kommissionen,
 under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale udvalg, og

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 1

For at forbedre forbrugerinformationen om forbrugerrelaterede aspekter ved oksekød og oksekødsprodukter bør der indføres en specifik mærkningsordning i oksekødssektoren; ved oksekød og oksekødsprodukter forstås bestemte produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød (1); medlemsstaterne *kan beslutte at udvide* mærkningsordningen til også at omfatte andre forarbejdede produkter, der indeholder oksekød;

For at forbedre forbrugerinformationen om forbrugerrelaterede aspekter ved oksekød og oksekødsprodukter, **for at undgå vildledende forbrugerinformation og for at beskytte folkesundheden** bør der indføres en specifik mærkningsordning i oksekødssektoren; ved oksekød og oksekødsprodukter forstås bestemte produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød (1); medlemsstaterne **bør inden for et rimeligt tidsrum** udvide mærkningsordningen til også at omfatte andre forarbejdede produkter, der indeholder oksekød;

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 2

en sådan mærkningsordning bør være *frivillig* for erhvervsdrivende og organisationer, der markedsfører oksekød og oksekødsprodukter, *idet erhvervsdrivende og organisationer, der ønsker at mærke deres oksekød eller oksekødsprodukter, dog skal foretage* mærkning i overensstemmelse med denne forordning;

en sådan mærkningsordning bør være **obligatorisk** for erhvervsdrivende og organisationer, der markedsfører oksekød og oksekødsprodukter, **og denne forpligtelse indebærer, at der skal foretages** mærkning i overensstemmelse med denne forordning;

(Ændringsforslag 4)

Betragtning 3a (ny)

de krav, der stilles til en mærkningsordning, skal indeholde nogle mindstenormer, der svarer til forbrugernes forventninger og som kan gennemføres på salgsstederne; det skal stå medlemsstaterne frit at fastlægge yderligere bestemmelser i forbindelse med mærkningsordningen end de i forordningen indeholdte bestemmelser.

(Ændringsforslag 5)

Betragtning 6

erhvervsdrivende og organisationer, der importerer oksekød og oksekødsprodukter fra tredjelande til Fællesskabet, *ønsker måske* også at mærke deres produkter i overensstemmelse med denne forordning; det bør derfor fastsættes, at også importeret oksekød *kan omfattes* af mærkningsordningen; disse bestemmelser skal sikre, at mærkningen af oksekød og oksekødsprodukter, der importeres, er lige så pålidelig som mærkningen af EF-oksekød;

erhvervsdrivende og organisationer, der importerer oksekød og oksekødsprodukter fra tredjelande til Fællesskabet, **skal** også mærke deres produkter i overensstemmelse med denne forordning; det bør derfor fastsættes, at også importeret oksekød **er omfattet** af mærkningsordningen; disse bestemmelser skal sikre, at mærkningen af oksekød og oksekødsprodukter, der importeres, er lige så pålidelig som mærkningen af EF-oksekød;

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 6)

Artikel 1, stk. 1

1. Hvis en erhvervsdrivende eller organisation som defineret i artikel 2 *ønsker at foretage* detaljeret mærkning af oksekød eller oksekødsprodukter på salgsstedet, *skal det ske* i overensstemmelse med denne forordning.

1. Erhvervsdrivende eller organisationer som defineret i artikel 2, **som markedsfører oksekød eller oksekødsprodukter, foretager** detaljeret mærkning på salgsstedet i overensstemmelse med denne forordning.

(Ændringsforslag 7)

Artikel 2, 1. afsnit, 2. led

— »mærke«: et mærke, der er anbragt på et eller flere kødstykker eller på deres emballage eller som forbrugerinformation på salgsstedet

— »mærke«: et mærke, der er anbragt på et eller flere kødstykker eller på deres emballage eller som forbrugerinformation på salgsstedet; **hvis mærket ikke er anbragt på et eller flere kødstykker eller på deres emballage, skal det sikres, at informationen synligt formidles til forbrugeren på salgsstedet.**

(Ændringsforslag 8)

Artikel 2, andet afsnit

Medlemsstaterne kan beslutte at udvide denne ordning til også at omfatte forarbejdede produkter, der indeholder produkter som omhandlet i stk. 1, første led, herunder kosmetiske og farmaceutiske produkter.

Inden for et år efter ikrafttrædelsen af denne forordning udvides mærkningsordningen og dens grundprincipper som omhandlet i denne forordning på passende vis til også at omfatte forarbejdede produkter, der indeholder oksekød eller oksekødsprodukter.

(Ændringsforslag 9)

Artikel 3, stk. 1, tredje led

— hvilken kontrolordning der vil blive anvendt i alle produktions- og afsætningsled, herunder den kontrol, der skal udføres af et uvildigt organ, som udpeges af den erhvervsdrivende eller organisationen

— hvilken kontrolordning der vil blive anvendt i alle produktions- og afsætningsled, herunder den kontrol, der skal udføres af et uvildigt organ, som udpeges af den erhvervsdrivende eller organisationen **på grundlag af en af de ovennævnte kompetente myndigheder godkendt liste over organer**

(Ændringsforslag 10)

Artikel 3, stk. 4, første afsnit

4. Hvis myndighederne i alle relevante medlemsstater godkender den indsendte specifikation, har den erhvervsdrivende eller organisationen ret til at mærke oksekød og oksekødsprodukter, forudsat at mærkerne er forsynet med pågældendes navn eller logo.

4. Hvis myndighederne i alle relevante medlemsstater godkender den indsendte specifikation, **mærker** den erhvervsdrivende eller organisationen oksekød og oksekødsprodukter, forudsat at den pågældendes navn eller logo **fremgår af mærkningen.**

(Ændringsforslag 11)

Artikel 4, stk. 1

1. Hvis produktionen af oksekød eller oksekødsprodukter helt eller delvis finder sted i et tredjeland, *har* erhvervsdrivende og organisationer *kun ret til at mærke* oksekød og oksekødsprodukter efter denne forordning, *hvis de*, ud over at opfylde kravene i artikel 3, *har fået godkendt* deres specifikationer af den kompetente myndighed, som hvert af de berørte tredjelande har udpeget med henblik herpå.

1. Hvis produktionen af oksekød eller oksekødsprodukter helt eller delvis finder sted i et tredjeland, **mærker** erhvervsdrivende og organisationer oksekød og oksekødsprodukter efter denne forordning. Ud over at opfylde kravene i artikel 3 **skal de have** fået godkendt deres specifikationer af den kompetente myndighed, som hvert af de berørte tredjelande har udpeget med henblik herpå.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 12)

Artikel 5, stk. 1, første led

- medlemsstat, område af en medlemsstat eller tredjeland, hvor dyret er født, og dyrets køn,
- medlemsstat, område af en medlemsstat eller tredjeland, hvor dyret er født, dyrets køn, **race og reproduktionsmetode**

(Ændringsforslag 13)

Artikel 5, stk. 1, led 1a (nyt)

- **eventuelle fostermanipulationer eller dyrets transgeneriske oprindelse**

(Ændringsforslag 14)

Artikel 5, stk. 1, led 3a (nyt)

- **andre oplysninger om antibiotika og stimulerende midler, som dyret har fået**

(Ændringsforslag 15)

Artikel 5, stk. 1, fjerde led

- medlemsstater, områder af medlemsstater eller tredjelande, hvor *hele eller mindst 80% af* opfedningen fandt sted
- medlemsstater, områder af medlemsstater eller tredjelande, hvor opfedningen fandt sted

(Ændringsforslag 16)

Artikel 5, afsnit 1a (nyt)

- 1a. Hvis der på et salgssted tilbydes oksekød fra forskellige oprindelseslande, skal oprindelseslandet fremgå tydeligt af mærkningen.**

(Ændringsforslag 17)

Artikel 5, stk. 2

- 2. Hvis oksekød og oksekødsprodukter med indhold af kød fra forskellige dyr er blandet, *må* mærket *kun* indeholde de oplysninger som omhandlet i stk. 1, der er fælles for alt sådant kød.
- 2. Hvis oksekød og oksekødsprodukter med indhold af kød fra forskellige dyr er blandet, **indeholder** mærket de oplysninger som omhandlet i stk. 1, der er fælles for alt sådant kød.

(Ændringsforslag 18)

Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

Medlemsstaterne iværksætter administrative og økonomiske sanktioner i tilfælde af manglende opfyldelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning eller utilstrækkelig gennemførelse af den heri omhandlede kontrol med mærkningsprocedurer og -indhold.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 19)

*Artikel 7a (ny)***Artikel 7a**

Hver medlemsstat forelægger hvert år, første gang inden den 1. juli 1998, Kommissionen en beretning om gennemførelsen af denne forordning.

(Ændringsforslag 20)

Artikel 8

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68. Gennemførelsesbestemmelserne kan navnlig vedrøre de oplysninger, det er tilladt at anføre på de i artikel 5 omhandlede mærker.

Kommissionen vedtager **senest den 1. april 1997** gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68. Gennemførelsesbestemmelserne kan navnlig vedrøre de oplysninger, det er tilladt at anføre på de i artikel 5 omhandlede mærker.

(Ændringsforslag 21)

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Denne forordning træder i kraft efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. juli 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning (EF) om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(96)0460 – C4-0546/96 – 96/0229(CNS))

(Fælles beslutningsprocedure – første behandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(96)0460 – 96/0229(CNS))⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0546/96),
- der henviser til, at det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag ikke er relevant og skal erstattes af artikel 189 B og 100 A,
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter samt Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0037/97),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;

⁽¹⁾ EFT C 349 af 20.11.1996, s. 14.

Onsdag, den 19. februar 1997

4. opfordrer i tilfælde af at Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, dette til at underrette Parlamentet og kræver, at samrådsproceduren indledes;
5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer i det af Parlamentet ændrede forslag;
7. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

b) A4-0033/97

I.

Forslag til Rådets direktiv om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (KOM(96)0170 – C4-0334/96 – 96/0109(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾	ÆNDRINGER
(Ændringsforslag 1)	
<i>Præambel</i>	
RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –	EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig <i>artikel 43</i> ,	under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100A ,
under henvisning til forslag fra Kommissionen,	under henvisning til forslag fra Kommissionen,
<i>under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,</i>	
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,	under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,
(Ændringsforslag 2)	
<i>Betragtning 6</i>	
med det nye veterinærkontrollsystem kræves det kun, at der foretages dokumentkontrol og fysisk kontrol; det er derfor nødvendigt at afskaffe identitetskontrol;	med det nye veterinærkontrollsystem kræves det kun, at der foretages dokumentkontrol og fysisk kontrol; det er derfor nødvendigt at afskaffe en separat identitetskontrol, da denne foretages som led i den fysiske kontrol;
(Ændringsforslag 3)	
<i>Artikel 5, stk. 1</i>	
1. Når den krævede veterinærkontrol er udført, skal embedsdyrlægen for den pågældende varesending udstede et certifikat, der attesterer kontrollen og angiver det påtænkte bestemmelsessted.	1. Når den krævede veterinærkontrol er udført, skal embedsdyrlægen for den pågældende varesending udstede et certifikat, der attesterer resultatet af kontrollen og angiver det påtænkte bestemmelsessted

⁽¹⁾ EFT C 245 af 23.08.1996, s. 9.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 4)

Artikel 5, stk. 2, første led

- så længe den forbliver under toldkontrol eller
- så længe den forbliver under toldkontrol, **i hvilket tilfælde der henvises til det foreskrevne toldforsendelsesdokument, eller**

(Ændringsforslag 5)

Artikel 9, stk. 1, litra a)

- a) hvis sendingen ikke aflæsses, kan den kompetente myndighed stikprøvevis foretage dokumentkontrol af produkterne på grundlag af originaleksemplaret af veterinærcertifikatet eller veterinærdokumentet eller andre dokumenter eller en bekræftet kopi heraf. Hvis der er foretaget dokumentkontrol, skal den kompetente myndighed af hensyn til *myndighederne* i bestemmelsehavnen eller -lufthavnen udstede det i artikel 5, stk. 1, omhandlede certifikat.
- a) hvis sendingen ikke aflæsses, kan den kompetente myndighed stikprøvevis foretage dokumentkontrol af produkterne på grundlag af originaleksemplaret af veterinærcertifikatet eller veterinærdokumentet eller andre dokumenter eller en bekræftet kopi heraf. Hvis der er foretaget dokumentkontrol, skal den kompetente myndighed af hensyn til **grænsekontrolstedet** i bestemmelsehavnen eller -lufthavnen udstede det i artikel 5, stk. 1, omhandlede certifikat.

(Ændringsforslag 6)

Artikel 9, stk. 1, litra c)

- c) hvis sendingen aflæsses og midlertidig opbevares under den kompetente myndigheds tilsyn på havnens eller lufthavnens toldområde for at blive videresendt til et andet grænsekontrolsted ad sø- eller luftvejen, skal den kompetente myndighed foretage dokumentkontrol af produkterne på grundlag af de i litra a) omhandlede dokumenter, i undtagelsestilfælde, hvor der kan foreligge risiko for folke- eller dyresundheden, eller hvor der er mistanke om uregelmæssigheder, kan der foretages fysisk kontrol.
- c) hvis sendingen aflæsses og midlertidig opbevares under den kompetente myndigheds tilsyn på havnens eller lufthavnens toldområde for at blive videresendt til et andet grænsekontrolsted ad sø- eller luftvejen, skal den kompetente myndighed foretage dokumentkontrol af produkterne på grundlag af de i litra a) omhandlede dokumenter, i undtagelsestilfælde, hvor der kan foreligge risiko for folke- eller dyresundheden, eller hvor der er mistanke om uregelmæssigheder, kan der foretages fysisk kontrol. **Denne skal i hvert tilfælde finde sted på et godkendt grænsekontrolsted.**

(Ændringsforslag 7)

Artikel 12, stk. 1

1. Sendinger fra et tredjeland, der er bestemt til en frizone, et frilager eller et toldoplag, skal på det i artikel 3, stk. 2, omhandlede grænsekontrolsted underkastes dokumentkontrol og fysisk kontrol for at sikre, at produkterne opfylder betingelserne for indførsel.
1. Sendinger fra et tredjeland, der er bestemt til en frizone, et frilager eller et toldoplag, skal på det i artikel 3, stk. 2, omhandlede grænsekontrolsted underkastes dokumentkontrol og fysisk kontrol for at sikre, at produkterne opfylder betingelserne for indførsel. **I så fald skal toldmyndighederne og de ansvarlige veterinærmyndigheder på grænsekontrolstedet tillade, at sendingerne modtages i en frizone, på et frilager eller et toldoplag.**

(Ændringsforslag 8)

Artikel 12, stk. 3, led 3a (nyt)

- ved oplagringen af de pågældende varesendinger skal produkter, der opfylder betingelserne for indførsel i Fællesskabet, og produkter, der ikke gør det, adskilles rent fysisk og mærkes tilsvarende

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 9)

Artikel 12, stk. 4, litra aa) (nyt)

- aa) på toldområdet kun kunne oplægge produkter, der ikke opfylder betingelserne for indførsel i Fællesskabet, hvis den for toldoplæg af type C som defineret i artikel 54, stk. 1, 3. led, i forordning (EØF) nr. 2454/93 proceduremæssige sikkerhed er til stede.

(Ændringsforslag 10)

Artikel 12, stk. 4, litra c)

- c) indberette produkters ankomst til og afsendelse fra en zone eller et lager/oplag som omhandlet i stk. 2
- c) indberette produkters ankomst til og afsendelse fra en zone eller et lager/oplag som omhandlet i stk. 2; **indberetningen erstatter de i stk. 2 nævnte sikkerhedsforanstaltninger.**

(Ændringsforslag 11)

Artikel 16, stk. 4, 2. afsnit

Desuden skal den kompetente myndighed, hvis det er konstateret, at en uregelmæssighed skyldes uagtsomhed eller en forsætlig handling, pålægge klareren en bøde svarende til mindst 20% af produktets toldværdi.

konstateres en overtrædelse at være et resultat af uagtsomhed eller en forsætlig handling, pålægges klareren en bøde svarende til mindst 20% af produktets toldværdi.

(Ændringsforslag 12)

*Kapitel IV, Artikel 24a (nyt)***Artikel 24a**

Kommissionen bistås i sit arbejde af Den Stående Veterinærkomité (nedsat ved Rådets afgørelse 68/361/EØF). Denne komité er af rådgivende karakter og består af en repræsentant for hver medlemsstat og har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til komitéens udtalelse. Den underretter komitéen om, hvorledes den har taget hensyn til dens udtalelse.

(Ændringsforslag 13)

Artikel 25

Når der henvises til proceduren i denne artikel, *træffer* Den Stående Veterinærkomité, der er nedsat ved Rådets afgørelse 68/361/EØF, *afgørelse* i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i *artikel 17 i direktiv 89/662/EØF.*

Når der henvises til proceduren i denne artikel, **afgiver** Den Stående Veterinærkomité, der er nedsat ved Rådets afgørelse 68/361/EØF, **sin udtalelse** i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i **artikel 24a i dette** direktiv.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 14)

*Artikel 25a (ny)***Artikel 25a**

Komiteén afholder principielt offentlige møder, medmindre der træffes særlig begrundet afgørelse om det modsatte, som offentliggøres i god tid. Den offentliggør sin dagsorden to uger inden mødets afholdelse. Den offentliggør protokoller fra sine møder. Den opretter et offentligt register indeholdende medlemmernes oplysninger om deres økonomiske interesser. Europa-Parlamentet orienteres om alle trufne afgørelser.

(Ændringsforslag 15)

Artikel 26

Når der henvises til proceduren i denne artikel, *træffer* Den Stående Veterinærkomité *afgørelse* i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i artikel 18 i direktiv 89/662/EØF.

Når der henvises til proceduren i denne artikel, **afgiver** Den Stående Veterinærkomité **sin udtalelse** i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i artikel 24a i dette direktiv.

(Ændringsforslag 16)

*Artikel 29a (ny)***Artikel 29a**

Kommissionen udarbejder en oversigt over de endnu gældende bilaterale aftaler, de enkelte medlemsstater har indgået med tredjelande, og fastsætter en overgangsperiode, indtil der skal gælde harmoniserede vilkår for produkter af animalsk oprindelse, der importeres til Fællesskabet.

(Ændringsforslag 17)

Artikel 30, 1. afsnit

Direktiv 90/675/EØF ophæves med virkning fra den 1. januar 1997.

Direktiv 90/675/EØF ophæves med virkning fra den 1. januar 1998.

(Ændringsforslag 18)

Artikel 31, stk. 1, 1. og 2. afsnit

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 1. januar 1997 de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse love og bestemmelser fra den 1. januar 1997.

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 1. januar 1998 de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse love og bestemmelser fra den 1. januar 1998.

Onsdag, den 19. februar 1997

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (KOM(96)0170 – C4-0334/96 – 96/0109(CNS))

(Fælles beslutningsprocedure – første behandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(96)0170 – 96/0109(CNS)) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0334/96),
 - der henviser til, at det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag ikke er relevant og skal erstattes af artikel 189 B og 100 A,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0033/97),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;
 4. opfordrer, i tilfælde af at Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, dette til at underrette Parlamentet og kræver, at samrådsproceduren indledes;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer i det af Parlamentet ændrede forslag;
 7. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 245 af 23.08.1996, s. 9.

II.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 71/118/EØF, 72/462/EØF, 85/73/EØF, 91/67/EØF, 91/492/EØF, 91/493/EØF, 92/45/EØF og 92/118/EØF for så vidt angår tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (KOM(96)0170 – C4-0335/96 – 96/0110(CNS))

Forslaget godkendt.

Onsdag, den 19. februar 1997

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 71/118/EØF, 72/462/EØF, 85/73/EØF, 91/67/EØF, 91/492/EØF, 91/493/EØF, 92/45/EØF og 92/118/EØF for så vidt angår tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (KOM(96)0170 – C4-0335/96 – 96/0110(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(96)0170 – 96/0110) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0335/96),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0033/97),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 245 af 23.08.1996, s. 24.

c) A4-0022/97

Forslag til Rådets forordning om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg (KOM(96)0460 – C4-0545/96 – 96/0228(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 3a (ny)

der er brug for en forordning om identifikation af kvæg for at genskabe forbrugernes tillid til oksekød og oksekødsprodukter, som blev radikalt ødelagt i forbindelse med BSE-epidemien; forordningen skal udformes således, at forbrugerbeskyttelsen tillægges den vægt, den har krav på;

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 6

for hurtigt og nøjagtigt at kunne spore dyr af hensyn til dyresundheden og kontrollen af EF-støtteordningerne bør hver enkelt medlemsstat oprette en database, hvori dyrenes identitet, alle bedrifter på deres område og flytninger af dyrene registreres;

for hurtigt og nøjagtigt at kunne spore dyr af hensyn til dyresundheden, **for præcist at kunne konstatere dyrs oprindelse og kunne rekonstruere dyretransporter og af hensyn til dyreavlsindsatsen** og kontrollen af EF-støtteordningerne bør hver enkelt medlemsstat oprette en database, hvori dyrenes identitet, alle bedrifter på deres område og flytninger af dyrene registreres;

⁽¹⁾ EFT C 349 af 20.11.1996, s. 10.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 4)

Betragtning 6a (ny)

for at indføre en effektiv ordning for identifikation og registrering i hele Den Europæiske Union, der er i overensstemmelse med denne forordnings mål, er det nødvendigt, at det tekniske infrastrukturniveau (databanker osv.) er det samme i alle medlemsstaterne;

(Ændringsforslag 5)

Betragtning 6b (ny)

det er en absolut forudsætning for, at de nye identifikationsordninger, der skal indføres, vil kunne accepteres, at der ikke bliver tale om at overbebyrde producenterne med bureaukratiske opgaver; ligeledes skal der tages højde for, at omkostningsbyrden pr. dyr holdes nede;

(Ændringsforslag 6)

Betragtning 6c (ny)

desuden skal det sikres, at der hersker de tekniske forudsætninger for en perfekt kommunikation mellem producenter og database samt for databasernes fulde geografiske dækning; samtidig skal det sikres, at fejlmarginen ved indsendelsen af data til databasen holdes inden for bestemte rammer; kun på sådanne vilkår er det fornuftigt at indføre databaserne;

(Ændringsforslag 7)

Betragtning 6d (ny)

i en overgangsperiode står det medlemsstaterne frit for at give afkald på en dobbeltregistrering af data i databasen og på dyrepasset, dog med undtagelse af fødselsdatoer og datoer i forbindelse med slagtning; samtidig kan medlemsstaterne give afkald på udstedelse af dyrepas, såfremt det sikres, at samtlige dyreflytninger meldes korrekt til en central database; dette gælder dog ikke i overgangsperioden;

(Ændringsforslag 8)

Betragtning 6e (ny)

med hensyn til adgang til databaserne skal der sikres producenterne tilstrækkelig databeskyttelse; inden for den gældende databeskyttelses rammer tages der hensyn til nationale forbrugerorganisationers særlige betydning;

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 9)

Betragtning 7

for at gøre det muligt at spore flytninger af kvæg bør dyrene identificeres ved hjælp af et øremærke i hvert øre *og ledsages af et pas* under enhver flytning; mærkets form og indhold og de krav, der skal gælde for passet, bør fastlægges på EF-plan; der bør udstedes et pas for hvert dyr, som har fået tildelt et øremærke;

for at gøre det muligt at spore flytninger af kvæg bør dyrene identificeres ved hjælp af et øremærke i hvert øre under enhver flytning; mærkets form og indhold og de krav, der skal gælde for passet, bør fastlægges på EF-plan; **er dyrepas påbudt i et land, skal** der udstedes et pas for hvert dyr, som har fået tildelt et øremærke, **og dyret skal ledsages af passet ved enhver flytning;**

(Ændringsforslag 10)

Betragtning 8

hvis et øremærke er blevet ulæseligt eller er gået tabt, bør dyret udstyres med et nyt øremærke; erstatningsmærket bør være forsynet med samme *kode* som det oprindelige øremærke;

hvis et øremærke er blevet ulæseligt eller er gået tabt, bør dyret udstyres med et nyt øremærke; erstatningsmærket bør være forsynet med samme **nummer** som det oprindelige øremærke;

(Ændringsforslag 11)

Artikel 2, 2. led

— »bruger«: enhver fysisk eller juridisk person, som er ansvarlig for dyr, også midlertidigt, herunder under transport eller *på et marked*

— »bruger«: enhver fysisk eller juridisk person, som er ansvarlig for dyr, også midlertidigt, herunder under transport eller **ved kvæghandel**

(Ændringsforslag 12)

Artikel 3, stk. 1a (nyt)

Medlemsstaterne anvender disse enkeltordninger efter denne forordnings bestemmelser. Medlemsstaterne kan give afkald på at udstede dyrepas, når det garanteres, at samtlige dyreflytninger meldes til en central database. Dette gælder dog ikke i den i artikel 5 fastsatte overgangsperiode.

(Ændringsforslag 13)

Artikel 3, stk. 2

Kommissionen og den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat skal have adgang til alle oplysninger i henhold til denne forordning. De træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at disse oplysninger er tilgængelige for alle berørte parter, navnlig forbrugerorganisationer, *der har en særlig af medlemsstaten anerkendt interesse heri*, og til at sikre, at oplysningerne behandles fortroligt.

Kommissionen og den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat skal have adgang til alle oplysninger i henhold til denne forordning. De træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at disse oplysninger er tilgængelige for alle berørte parter og behandles fortroligt. Forbrugerorganisationer **får adgang til disse oplysninger i særligt begrundede tilfælde, som de nationale instanser har godkendt.**

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 14)

Artikel 4, stk. 1

1. Alle dyr på en bedrift skal identificeres ved hjælp af et øremærke i hvert øre, som er godkendt af den kompetente myndighed. Øremærkerne skal være forsynet med samme entydige identifikationskode. De første to tegn skal identificere medlemsstaten, hvori den bedrift, hvor dyret først identificeres i overensstemmelse med alfa-2-landekoden i beslutning 93/317/EØF, ligger, efterfulgt af en talkode på højst 12 tegn, som gør det muligt at identificere hvert enkelt dyr tillige med den bedrift, hvor dyret er født.

1. Alle dyr på en bedrift skal identificeres ved hjælp af et **standardiseret** øremærke i hvert øre **af en type**, som er godkendt af den kompetente myndighed, **som ikke kan forfalskes, og som er let at læse i hele dyrets levetid**. Øremærkerne skal være forsynet med samme entydige identifikationskode. De første to tegn skal identificere medlemsstaten, hvori den bedrift, hvor dyret først identificeres i overensstemmelse med alfa-2-landekoden i beslutning 93/317/EØF, ligger, efterfulgt af en talkode på højst 12 tegn, som gør det muligt at identificere hvert enkelt dyr tillige med den bedrift, hvor dyret er født.

(Ændringsforslag 15)

Artikel 4, stk. 2, 1. afsnit

2. Øremærket anbringes senest 14 dage efter, at dyret er født, og under alle omstændigheder inden dyret flyttes fra den bedrift, hvor det er født.

2. Øremærket anbringes senest **30** dage efter, at dyret er født, og under alle omstændigheder inden dyret flyttes fra den bedrift, hvor det er født.

(Ændringsforslag 16)

Artikel 4, stk. 3, 1. afsnit, 1. punktum

3. Dyr, der er indført fra et tredjeland, og som har bestået den kontrol, der er fastsat ved direktiv 91/496/EØF og forbliver på Fællesskabets område, skal identificeres *på bestemmelsesbedriften ved hjælp af et øremærke, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel, senest 14 dage efter at have undergået ovennævnte kontrol og under alle omstændigheder inden de flyttes fra bedriften. Det er dog ikke nødvendigt at identificere dyrene*, hvis bestemmelsesbedriften er et slagteri, som ligger i den medlemsstat, hvor denne kontrol er foretaget og dyrene *slagtes inden for perioden på 14 dage*.

3. Dyr, der er indført fra et tredjeland, og som har bestået den kontrol, der er fastsat ved direktiv 91/496/EØF og forbliver på Fællesskabets område, skal **officielt** identificeres **af grænsekontrolstedernes personale ved indførslen til Fællesskabet** og efter at have undergået ovennævnte kontrol. **Ved den lejlighed etableres en sammenhæng mellem tredjelandets identifikation og den identifikation, bestemmelsesmedlemsstaten har foretaget**. Hvis bestemmelsesbedriften er et slagteri, som ligger i den medlemsstat, hvor denne kontrol er foretaget, **skal** dyrene **øremærkes inden for 72 timer**.

(Ændringsforslag 18)

Artikel 4, stk. 5

5. Øremærker må ikke fjernes eller udskiftes uden den kompetente myndigheds tilladelse. Hvis et øremærke er blevet ulæseligt eller er gået tabt, anbringes et erstatningsøremærke med samme *kode* i overensstemmelse med denne artikel.

5. Øremærker må ikke fjernes eller udskiftes uden den kompetente myndigheds tilladelse. Hvis et øremærke er blevet ulæseligt eller er gået tabt, anbringes et erstatningsøremærke med **mindst samme nummer** i overensstemmelse med denne artikel. **Øremærker, der er blevet ulæselige eller gået tabt, nypræges eller gøres varigt læselige af den kompetente instans**.

(Ændringsforslag 19)

Artikel 4, stk. 6a (nyt)

6a. Bedrifterne kan én gang om året tildeles et antal øremærker, som baseres på antallet af mærker, der anvendtes det foregående år.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 20)

Artikel 4, stk. 7

7. Øremærker, der ikke opfylder betingelserne i denne artikel, skal udskiftes senest den 31. december 1997.

7. Senest fra den 1. juli 1997 må der til nyfødte dyr kun anvendes øremærker, der opfylder betingelserne i denne artikel.

(Ændringsforslag 21)

Artikel 5, stk. 1, nr. 1, 7. led

— identifikationsnummeret på alle bedrifter, hvor dyret har været holdt

— identifikationsnummeret på første bedrift og alle bedrifter, hvor dyret har været holdt

(Ændringsforslag 22)

Artikel 5, stk. 1, nr. 2, 1. led

— identifikationsnummer bestående af en kode på ikke over tolv tegn

— identifikationsnummer bestående af en kode på ikke over fjorten tegn

(Ændringsforslag 23)

Artikel 5, stk. 3, 3. afsnit

Databasen skal være fuldt ud driftsklar og indeholde alle relevante oplysninger senest den 31. december 1997.

Databasen skal være fuldt ud driftsklar senest den 31. december 1997 og skal senest fra dette tidspunkt indeholde fødsels- og slagtedato. Senest fra den 31. december 1998 skal den indeholde alle øvrige data.

(Ændringsforslag 24)

Artikel 5, stk. 3a (nyt)

3a. Er det sikret, at alle i artikel 5 nævnte oplysninger registreres i databasen, kan medlemsstaterne give afkald på at indføre dyrepas.

(Ændringsforslag 25)

Artikel 5, stk. 3b (nyt)

3b. Dataene meddeles databasen inden for 30 dage, dog senest før et dyr forlader bedriften.

(Ændringsforslag 26)

Artikel 5, stk. 3c (nyt)

3c. Ved import fra tredjelande meddeles de påkrævede data til databasen ved indførslen til Fællesskabet, uafhængigt af om den pågældende medlemsstat har indført dyrepas eller ej.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 27)

Artikel 6, stk. 1

1. Den kompetente myndighed udsteder et pas for hvert dyr, der har fået tildelt et øremærke, senest 7 dage efter meddelelsen om dyrets fødsel eller, hvis det drejer sig om dyr, der er indført fra tredjelande, fra meddelelsen om den pågældende medlemsstats identifikation af dyret, jf. artikel 4, stk. 3. Den kompetente myndighed kan udstede et pas til dyr fra en anden medlemsstat på de samme betingelser. I sådanne tilfælde skal passet, der ledsager dyret ved dets ankomst, afleveres til den kompetente myndighed, der returnerer det til den udstedende medlemsstat.

1. **Anvender eller indfører en medlemsstat dyrepas, modtager brugeren sammen med øremærkerne det tilsvarende antal dyrepas. Brugeren har pligt til efter øremærkernes anbringelse at sætte det tilsvarende dyrepas i kraft.** Dyr, der er indført fra tredjelande, **tildeles ved indførslen i Fællesskabet det dyrepas, der svarer til øremærket.** Den kompetente myndighed kan udstede et pas til dyr fra en anden medlemsstat på de samme betingelser. I sådanne tilfælde skal passet, der ledsager dyret ved dets ankomst, afleveres til den kompetente myndighed, der returnerer det til den udstedende medlemsstat.

(Ændringsforslag 29)

Artikel 7, stk. 1, 2. led

— til de kompetente myndigheder indberette alle flytninger til og fra bedriften og alle fødsler og dødsfald på bedriften sammen med datoerne for disse begivenheder senest 3 arbejdsdage efter, at begivenheden er indtruffet

— til de kompetente myndigheder indberette alle flytninger til og fra bedriften og alle fødsler og dødsfald på bedriften sammen med datoerne for disse begivenheder senest **30** arbejdsdage efter, at begivenheden er indtruffet

(Ændringsforslag 30)

Artikel 9, indledning

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70. Disse gennemførelsesbestemmelser omfatter navnlig:

Kommissionen vedtager **senest den 1. april 1997** gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70. Disse gennemførelsesbestemmelser omfatter navnlig:

(Ændringsforslag 31)

Artikel 10, stk. 2

Eventuelle sanktioner, som medlemsstaterne pålægger brugere, skal stå i forhold til overtrædelsens alvor. Sanktionerne kan, når det er berettiget, omfatte en restriktion i flytningen af dyrene til eller fra den pågældende bruger.

Eventuelle sanktioner, som medlemsstaterne pålægger brugere, skal stå i forhold til overtrædelsens alvor. Sanktionerne kan, når det er berettiget, omfatte en restriktion i flytningen af dyrene til eller fra den pågældende bruger **samt en alt efter det enkelte tilfælde delvis eller fuldstændig udelukkelse fra Fællesskabets støtteordninger.**

(Ændringsforslag 32)

Artikel 10a (ny)

Artikel 10a

Kommissionen skal med ad hoc-finansiering sørge for, at de tekniske infrastrukturer harmoniseres med henblik på databankernes fulde udvikling og drift i medlemsstaterne, særlig i de medlemsstater, som ikke råder over sådanne infrastrukturer, eller hvor de eksisterende infrastrukturer ikke opfylder kravene i denne forordning.

Onsdag, den 19. februar 1997

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 33)

*Artikel 10b (ny)***Artikel 10b**

Hver enkelt medlemsstat forelægger Kommissionen en årlig beretning om gennemførelsen af denne forordning, og første gang inden den 1. juli 1998. Kommissionen tilsender Europa-Parlamentet en sammenfattende beretning herom.

(Ændringsforslag 34)

Artikel 12, stk. 2

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Den anvendes fra den 1. juli 1997.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg (KOM(96)0460 – C4-0545/96 – 96/0228(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(96)0460 – 96/0228(CNS))⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0545/96),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelser fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Budgetkontroludvalget (A4-0022/97),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 349 af 20.11.1996, s. 10.

Onsdag, den 19. februar 1997

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 19. februar 1997

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barhet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fini, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnoek, Klauf, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leparre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübige, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjøstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vattvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin,

Onsdag, den 19. februar 1997

Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Onsdag, den 19. februar 1997

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(–) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Aktuel og uopsættelig debat

Indstilling I – Tab af arbejdspladser

(+)

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Deprez

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

(–)

ARE: Dell'Alba, Hory, Kouchner, Lalumière, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, van der Waal

NI: Hager, Lukas

PPE: Alber, Aretio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kelleit-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Roving, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Pasty, Santini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann

Onsdag, den 19. februar 1997

(O)

I-EDN: Berthu, de Villiers**NI:** Dillen, Martinez

2. *Aktuel og uopsættelig debat*
Indsigelse III – Roisin Mc Aliskey

(+)

ARE: Ewing, Macartney**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Sandbæk**PPE:** Banotti, Burtone, Flemming, Gillis, Imaz San Miguel**PSE:** Klironomos, Lomas, Malone, Miller, Morris, Ruffolo, Schmid, Seal, Skinner, Smith, Van Lancker**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Janssen van Raay, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Mamère, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

ARE: Dell'Alba, Hory, Kouchner, Lalumière, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal**NI:** Hager, Lukas**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crawley, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Vecchi, Waddington, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

Onsdag, den 19. februar 1997

(O)

ELDR: Cox**I-EDN:** des Places**NI:** Dillen, Martinez, Vanhecke**PPE:** Bianco**PSE:** Crampton, Kuhne, Napoletano**UPE:** Cabrol*3. Aktuel og uopsættelig debat**Indstilling V – Oksekød*

(+))

ARE: Ewing, Macartney**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Berend**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Mamère, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Dell'Alba, Hory, Kouchner, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek**I-EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Souchet, de Villiers, van der Waal**NI:** Dillen, Hager, Lukas, Martinez, Vanhecke**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Røvsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi,

Onsdag, den 19. februar 1997

Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Leopardi, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini

(O)

PSE: Ford

4. *Aktuel og uopsættelig debat*

Indsigelse V – Bulgarien

(+)

ELDR: Nordmann**I-EDN:** Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal**NI:** Dillen, Hager, Lukas, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Guinebertière, Hermange, Jacob, Janssen van Raay, Leopardi, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Kouchner, Lalumière, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Moretti, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Sandbæk**PPE:** D'Andrea

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Billingham, Bontempi, Bowe, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda

Onsdag, den 19. februar 1997

de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Napolitano, Needle, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wynn,

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Mamère, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Cars

I-EDN: Berthu

NI: Martinez

PSE: Botz

5. Fælles beslutning – BSE

nr. 2

(+)

ARE: Weber

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma

I-EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

NI: Dillen, Hager, Kronberger, Le Pen, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Baudis, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Decourrière, Grossetête, Herman, Soulier

PSE: Campos, Laignel

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Mamère, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Anttila, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Bellere', Féret, Muscardini, Musumeci, Paisley, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Oomen-Ruijten,

Onsdag, den 19. februar 1997

Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldi, Boniperti, Danesin, Florio, Janssen van Raay, Ligabue, Malerba, Podestà, Santini, Scapagnini, Todini

V: Soltwedel-Schäfer

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Lang Carl, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Dimitrakopoulos, Fourçans

PSE: Happart

6. Fælles beslutning – BSE

nr. 8

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Bellere', Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer

PPE: Bourlanges, Deprez, Imaz San Miguel, Viola

PSE: Campos, Happart, Terrón i Cusí, Thomas

UPE: Baldi, Boniperti, Danesin, Di Prima, Florio, Malerba, Marin, Podestà, Santini, Todini

Onsdag, den 19. februar 1997

(—)

ELDR: Anttila, Rynnänen, Virrankoski, Väyrynen

I-EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

NI: Paisley

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(O)

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Dimitrakopoulos, Fourçans

PSE: Bontempi, Laignel, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Mamère, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 19. februar 1997

7. Fælles beslutning – BSE

punkt 7

(+))

ARE: Ewing, Macartney, Weber**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga**NI:** Amadeo, Bellere', Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, Baldi, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Di Prima, Florio, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Jacob, Janssen van Raay, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Mamère, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Monfils, Olsson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

Onsdag, den 19. februar 1997

NI: Blot, Le Pen, Paisley

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Méndez de Vigo, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Haug

V: Soltwedel-Schäfer

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Dimitrakopoulos, Fourçans

PSE: Happart

8. Fælles beslutning – BSE

som helhed

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Macartney, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttbroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Bellere', Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo

Onsdag, den 19. februar 1997

Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baggioni, Baldi, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Di Prima, Florio, Gallagher, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Lindholm, Mamère, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Monfils

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Chevallier, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Paisley, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Perry, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Campos, Laignel**UPE:** Chesa, Guinebertière, Jacob, Schaffner**V:** Soltwedel-Schäfer

(O)

ARE: Novo Belenguer, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, des Places, van der Waal**PPE:** Cunha, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fourçans, Grossetête, Méndez de Vigo, Soulier**PSE:** Dury, Happart**UPE:** Cardona, Kaklamanis, Killilea, Rosado Fernandes

9. Betænkning af Weiler A4-0016/97

beslutning

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Vallvé, Virrankoski, Väyrynen

Onsdag, den 19. februar 1997

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Bellere', Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Musumeci, Raschhofer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Baggioni, Baldi, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Janssen van Raay, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Mamère, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

NI: Paisley

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Barros-Moura

V: Holm, Lindholm

Onsdag, den 19. februar 1997

(O)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

V: Gahrton, Schörling

20: +, 0
